INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG

Edge&MortiseGuide™

Model
Modèle
Modelo
Modell **1224**

Model
Modèle
Modelo
Modell **1274**

MILESCRAFT
ALWAYS THE BETTER IDEA

Edge&MortiseGuide™ (GB)

1 – Offset Base
2 – Base Plate
3 – Edge Guide
4 – T-Bolt (2)
5 – Washer (2)
6 – S-Knob (2)
7 – Centering Pin
8 – Base Plate Mounting Screws (6)
9 – Mortising Pins (2)

Edge&MortiseGuide^{MC} (F)

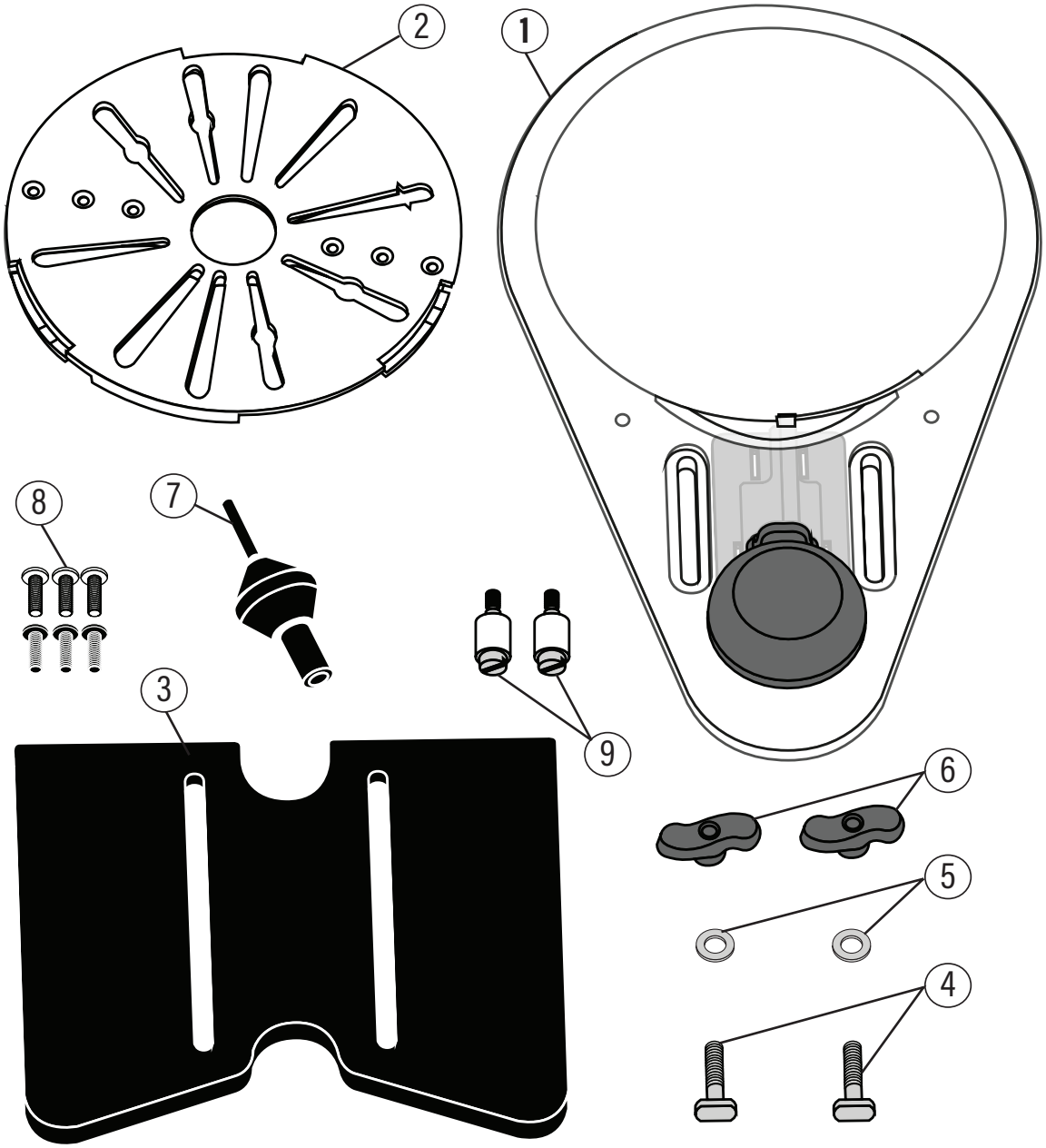
1 – Plaque de base déportée
2 – Semelle de Base
3 – Guide de bord
4 – Boulon de rainure de fixation (2)
5 – Rondelle (2)
6 – Boutons de style en S (2)
7 – Pion de centrage
8 – Vis de montage (6)
9 – Goupilles à mortaiser (2)

Edge&MortiseGuide^{MR} (E)

1 – Base de apoyo
2 – Placa Base
3 – Guía de borde
4 – Perno para pista T (2)
5 – Arandela (2)
6 – Perillas tipo S (2)
7 – Perno de Centrad
8 – Tornillos de Montaje (6)
9 – Clavijas mortajadoras (2)

Edge&MortiseGuide (D)

1 – Ausgleichsplatte
2 – Grundplatte
3 – Führungsanschlag
4 – T-Nut Bolzenschraube (2)
5 – Unterlagscheiben (2)
6 – S-förmige Feststellknöpfe (2)
7 – Zentrierstift
8 – Montageschrauben (für Oberfräse) (6)
9 – Anlaufrollen (2)



© 2024 Milescraft, Inc. • www.milescraft.com

GB

TABLE OF CONTENTS:

Overview....1
Package Content....3
Safety Warning....3
Hints....4
Base Plate Assembly....5
Using Your Offset Base....6
Assembling Your Edge Guide....7
Applications for Your Edge Guide....8
Making Cuts with the Edge Guide....9
Creating a Mortise....10–11
Replacement Parts....12–13

F

TABLE DES MATIÈRES:

Vue d'ensemble....1
Contenu du paquet....3
Avertissement relatif á la sécurité....3
Conseils....4
Assemblage de Plaque de Base....5
L'Utilisation de votre plaque de base déportée....6
Assembler votre guide de bord....7
Usages pour votre guide de bord....8
Faire des coupes avec le guide de bord....9
Créer une mortaise....10–11
Pièces de rechange....12–13

E

TABLA DE CONTENIDO:

Visión de conjunto....1
Préparation de votre routeur....3
Advertencia de Seguridad....3
Consejos....4
Montaje de Semelle de Base....5
Usando la base de apoyo....6
Armado de su guía de borde....7
Aplicaciones para su guía de borde....8
Cortando con su guía de borde....9
Hacer una mortaja....10–11
Componentes de Repuesto....12–13

D

INHALTSVERZEICHNIS:

Übersicht....1
Verpackunginhalt....3
Sicherheitshinweise....3
Hinweise....4
Montage der Grundplatte....5
Anwendung der Ausgleichsplatte....6
Montage des Führungsanschlags....7
Anwendungsbeispiele für den Führungsanschlag....8
Fräsen mit dem Führungsanschlag....9
Fräsen von Nuten....10–11
Ersatzteile....12–13

MILESCRAFT®

www.milescraft.com

GB F E D

PACKAGE CONTENTS:

Unpack all items and check with Figure 1 and "Replacement Parts table" (see page 13–14). Make sure all items are accounted for before discarding any of the packing material. For any missing parts, contact Customer Service at *info@milescraft.com* or *1-224-227-6930* in U.S. and Canada. Outside of the U.S and Canada dial *001-224-227-6930*.

CONTENU DU PAQUET :

Inspectez chaque pièce en vous aidant de la Figure 1 et du tableau « Pièces de rechange » (voir page 13–14). En cas de pièce manquante, contactez le service d'assistance à la clientèle à *info@milescraft.com* ou au *1-224-227-6930* aux États-Unis et au Canada. L'extérieur des États-Unis et du Canada *001-224-227-6930*.

CONTENIDO DEL PAQUETE:

Compruebe cada artículo con la Figura 1 y la tabla de "Piezas sueltas" (consulte la página 13–14). Para obtener cualquier pieza que falte, contacte a Servicio al Cliente en *info@milescraft.com* o llamando al *1-224-227-6930* en EE.UU. y Canadá. Fuera de los EE.UU. y Canadá *001-224-227-6930.*

PACKUNGSINHALT:

Entnehmen Sie alle Teile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit anhand Zeichnung 1 und der Teileliste (Seite 13–14), ehe Sie die Verpackung entsorgen. Sollten Teile fehlen, so melden Sie sich bitte bei unserem Kundendienst unter *info@milescraft.com* oder *001-224-227-6930.*



SAFETY WARNING:

Read, understand, and follow your power tool manufacturer's instructions for safety. Always wear safety glasses or eye shields before commencing power tool operation. Always keep hands, face, hair, loose clothing, and body at a safe distance from spindles and cutting tools. Always keep a firm grip on tool handles when in operation. Always disconnect from power source before adjusting power tools.



AVERTISSEMENT RELATIF À LA SÉCURITÉ :

Vous devez lire, comprendre et respecter les instructions du fabricant de votre outil électrique concernant la sécurité. Vous devez toujours porter des lunettes de protection ou des protecteurs oculaires avant de commencer à utiliser l'outil électrique. Vos mains, visage et corps doivent constamment être à une distance sécuritaire des broches et des outils de coupe. Lorsque l'outil est en marche, assurez-vous de toujours tenir fermement la poignée. Avant d'ajuster un outil électrique, assurez-vous qu'il est débranché de sa source de courant.



ADVERTENCIA DE SEGURIDAD:

Por seguridad lea, comprenda y siga las instrucciones del fabricante de su herramienta eléctrica. Siempre use lentes de seguridad o protecciones para los ojos antes de iniciar la operación de la herramienta eléctrica. Siempre mantenga las manos, la cara y el cuerpo a una distancia segura de los vástagos y herramientas de corte. Siempre mantenga un agarre firme sobre los mangos de la herramienta cuando ésta se encuentre en operación. Siempre desconecte la alimentación de corriente antes de ajustar las herramientas eléctricas.



SICHERHEITSHINWEIS:

Folgen Sie unbedingt den Sicherheitsvorschriften des Herstellers Ihres Elektrowerkzeuges. Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder anderen Gesichtsschutz. Halten Sie Hände, Gesicht und Körper in sicherer Entfernung von drehenden Teilen und Schneidwerkzeugen. Halten Sie die Handgriffe beim Arbeiten stets fest. Ziehen Sie immer den Stecker vor jedem Werkzeugwechsel.

© 2024 Milescraft, Inc. • www.milescraft.com

GB F E D

HINTS

❶ The edge guide and offset base are compatible with plunge and fixed routers.

❷ The edge guide has a large surface area for straight and curved edges (see img. 1a & 1b).

❸ The straight edge of the edge guide has a maximum travel of approximately 5-1/2". This will vary depending on the diameter of the router bit (see img. 2).

❹ It is recommended to fully secure your work piece to your work surface (see img. 3).

❺ The bushing is only to be used for centering the base plate.

❻ When using only the offset base, try to always keep one hand on the offset base handle and one hand on the router handle.

❼ It is recommended to test cut or rout your design on scrap material that is the same or similar as your final work piece.

❽ To achieve the best results, especially with denser material, make multiple passes in increments of 1/4" to 5/16" until you have reached the desired depth of cut (see img. 4).

CONSEILS

❶ Le guide de bord et la plaque de base déportée sont compatibles avec des fraiseuses avec axe de plongée et fixes.

❷ Le guide de bord possède une grande surface pour les bords droits et les bords courbés (voir les images 1a et 1b).

❸ Le bord droit du guide de bord a une course maximale d'environ 14 cm. Elle varie selon de diamètre de la mèche de la fraiseuse (voir l'image 2).

❹ Il est recommandé de fixer solidement votre pièce à usiner à votre surface de travail (voir l'image 3).

❺ La douille ne doit être utilisée que pour centrer la semelle de base.

❻ Lorsque vous utilisez la base déportée, essayez de toujours garder une main sur la poignée de la base déportée et la poignée de la fraiseuse.

❼ Il est recommandé de faire une coupe ou un fraisage d'essai sur de la ferraille semblable ou identique à votre pièce à usiner.

❽ Afin d'obtenir les meilleurs résultats, en particulier avec des matériaux plus denses, effectuez de multiples passes en paliers de 6,4 mm à 8 mm jusqu'à ce que vous ayez atteint la profondeur de coupe désirée (voir l'image 4).

CONSEJOS

❶ La guía de borde y la base de compensación son compatibles con fresadoras fijas o ajustables.

❷ La guía de borde tiene una gran superficie para bordes rectos y bordes curvos (ver las imagenes 1a y 1b).

❸ El borde recto de la guía de borde tiene un recorrido máximo de aproximadamente 5-1/2". Esto varía dependiendo del diámetro de la punta de fresado (ver la imagen 2).

❹ Le recomendamos asegurar completamente su pieza de trabajo contra la superficie de trabajo (ver la imagen 3).

❺ El buje se utiliza únicamente para centrar la placa de base.

❻ Al utilizar sólo la base de compensación, trate de mantener una mano en la manija de la base de compensación y una mano en la manija de la fresadora.

❼ Le recomendamos hacer cortes de prueba o probar el diseño de sus ranuras en material de descarte que sea igual o similar a la pieza de trabajo final.

❽ Para obtener los mejores resultados, especialmente con materiales más densos, haga varias pasadas con incrementos de 1/4" a 5/16" hasta alcanzar la profundidad de corte deseada (ver la imagen 4).

HINWEISE

❶ Der Führungsanschlag und die Ausgleichsplatte sind sowohl für Oberfräsen zum Eintauchen, als auch für Oberfräsen mit festem Motor und Fräskorb geeignet.

❷ Die große Auflagefläche der Ausgleichsplatte verleiht erhöhte Stabilität und Präzision beim Fräsen gerader und geschwungener Kanten (siehe Abb. 1a und 1b).

❸ Der maximale Abstand einer parallelen Nut, gemessen von der Kante, beträgt ca. 14cm, abhängig auch von der Größe des Fräsers (siehe Abb. 2).

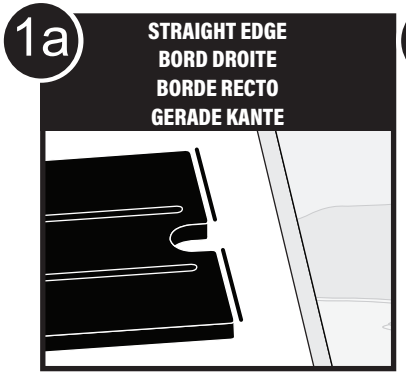
❹ Befestigen Sie das Werkstück sicher auf Ihrer Arbeitsfläche (siehe Abb. 3).

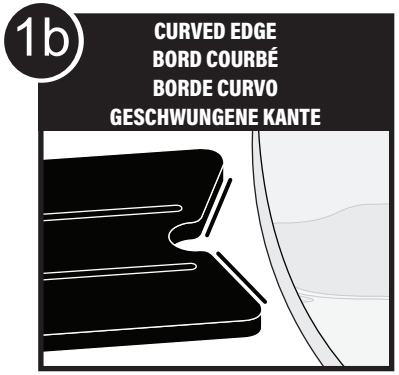
❺ Die Kopierhülse ist in Verbindung mit dem Führungsanschlag nur zum Zentrieren der Grundplatte zu verwenden.

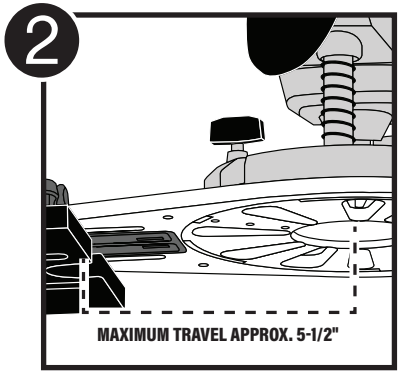
❻ Achten Sie beim Führen der Oberfräse mit der Ausgleichsplatte darauf, daß diese über dem Werkstück ist und Sie eine Hand am Handgriff und die andere an der Oberfräse haben.

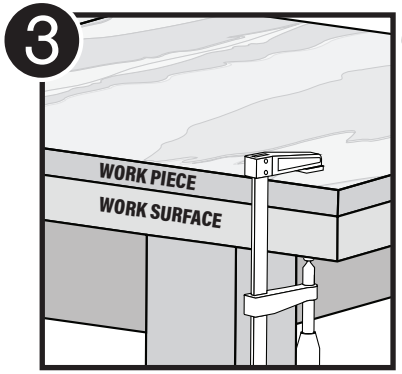
❼ Machen Sie zuerst eine Probefräsung an einem Restholz, das Ihrem Werkstück gleicht.

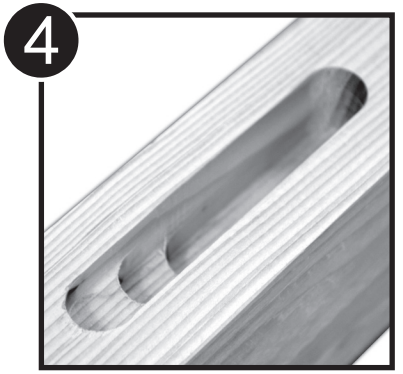
❽ Für beste Ergebnisse, besonders in hartem Holz, fräsen Sie in mehreren Schritten von ca. je 8mm, bis Sie die gewünschte Tiefe erreicht haben (siehe Abb. 4).











© 2024 Milescraft, Inc. • www.milescraft.com

ASSEMBLING AND CENTERING THE BASE PLATE (GB)

❶ Remove the manufacturer's base plate from the router you intend to use with your Edge&MortiseGuide™.

❷ Insert the appropriate end of the centering pin into the routers collet. (Follow your router manufacturer's instructions for this step.)

❸ While holding the base plate with the recessed mounting slots facing away from the router, lower the base plate over the centering pin onto the base of the router (see img. 2).

❹ Rotate the base plate until the correct mounting slots line up with the base mounting screw holes. A minimum of 2 holes are required to attach the base plate. (**NOTE: It may be necessary to enlarge one of the mounting slots to allow for correct centering and attachment of the base plate.**)

❺ Remove the bushing and centering pin when complete.

MONTAGE ET CENTRAGE DE LA SEMELLE DE BASE À COUPLAGE RAPIDE (F)

❶ Retirez la semelle de base du fabricant de la fraiseuse que vous souhaitez utiliser avec votre Edge&MortiseGuide[MC].

❷ Insérer l'extrémité adéquate du pion de centrage dans la pince des fraiseuses (veuillez observer les instructions du fabricant de votre fraiseuse pour cette étape.)

❸ Tout en maintenant la semelle de base avec les rainures de montage encastrées faisant face au côté opposé à la fraiseuse, abaissez la semelle de base au-dessus du pion de centrage sur la base de la fraiseuse (voir l'image 2).

❹ Tournez la semelle de base jusqu'à ce que les rainures de montage correctes s'alignent avec les trous des vis de montage de la base. Un minimum de 2 trous est requis pour attacher la semelle de base à couplage rapide (**REMARQUE : il peut s'avérer nécessaire d'élargir une des rainures de montage pour assurer un bon centrage et une bonne fixation de la semelle de base à couplage rapide**).

❺ Retirez la douille et puis goupille de centrageune fois que vous avez terminé.

ENSAMBLAJE Y CENTRADO DE LA PLACA BASE DE ACOPLE (E)

❶ Retire la placa base del fabricante de la fresadora que quiera utilizar con su Edge&MortiseGuide[MR].

❷ Inserte el extremo del perno de centrado que corresponda en la boquilla de la fresadora. (Siga las instrucciones del fabricante de su fresadora para este paso.)

❸ Mientras sujeta la placa base con las ranuras de montaje hacia el lado opuesto a la fresadora, deslice la placa base sobre el perno de centrado hacia la base de la fresadora (ver la imagen 2).

❹ Rote la placa base hasta que las ranuras de montaje queden alineadas correctamente con los agujeros de los tornillos de montaje de la base. Se requiere un mínimo de 2 agujeros para unirse a la placa base de acople. (**NOTA: Puede ser necesario alargar una de las ranuras de montaje para permitir un correcto centrado y unión de la placa base de acople**).

❺ Retire placa base pasador de centrado cuando haya terminado.

MONTAGE DER GRUNDPLATTE (D)

❶ Entfernen Sie die Gleitsohle Ihrer Oberfräse, die Sie mit dem Edge&MortiseGuide verwenden wollen.

❷ Stecken Sie das passende Ende des Zentrierstifts in die Sapnnzange Ihrer Fräse. (Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers Ihrer Oberfräse.)

❸ Legen Sie die Grundplatte so auf Ihre Fräse, daß die Montageaussparungen nach oben zeigen. Drücken Sie die Grundplatte soweit nach unten, bis die Kopierhülse auf dem Konus des Zentrierstifts aufliegt. Arretieren Sie jetzt Ihre Oberfräse (siehe Abb. 2).

❹ Drehen Sie die Grundplatte solange, bis mindestens 2 Bohrungen mit den Schlitzen übereinstimmen. Sie können die Schlitze der Grundplatte auch geringfügig abändern (erweitern) oder aber auch Löcher bohren.

❺ Setzen Sie die Originalschrauben (oder die Schrauben aus dem Lieferumfang) in die Bohrlöcher und ziehen diese leicht an.

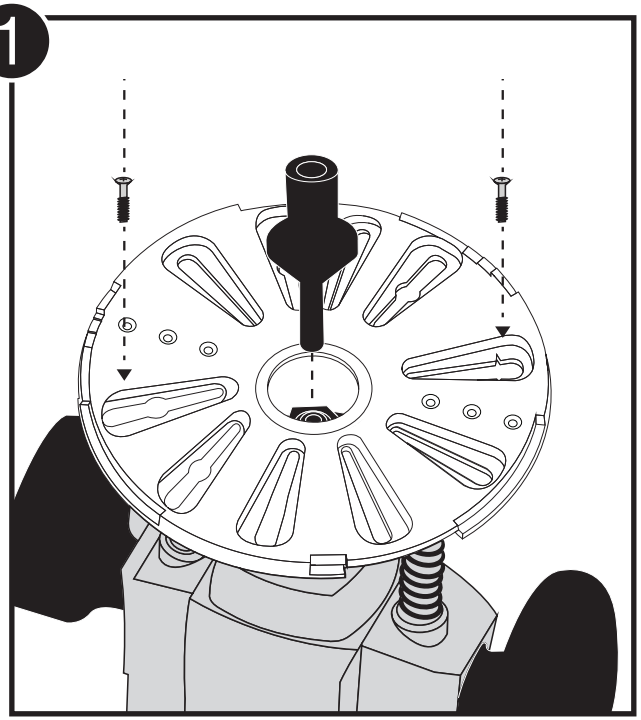
❻ Prüfen Sie jetzt, ob die Grundplatte auch wirklich zentriert ist.

❼ Ziehen Sie die Schrauben fest an.

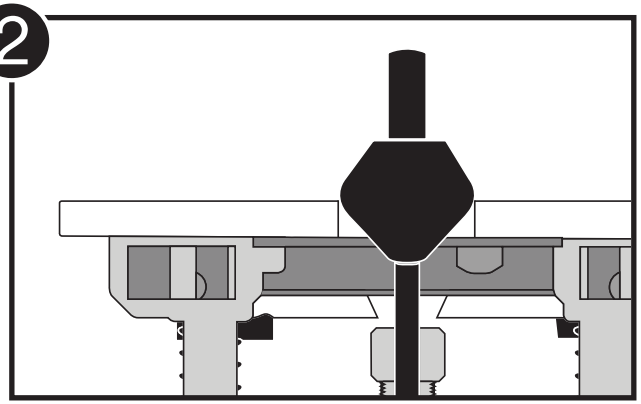
❽ Entfernen Sie den Zentrierstift aus der Spannzange.

TurnLock™

1



2



© 2024 Milescraft, Inc. • U.S. Patents #7,089,978 / 7,467,651 / 9,726,469 • www.milescraft.com

GB

USING YOUR OFFSET BASE

❶ Ideal for narrow boards, routing edges, and edge profiles (see img. 1).

❷ With the base plate attached to your router, line up all three arrows on the base plate with the arrows on the offset base (see img. 2).

❸ Drop the base plate in at the desired position and turn clockwise until it locks in place.

❹ For inside edges, you will want to rout clockwise (see img. 3).

❺ For outside edges, you will want to rout counter-clockwise (see img. 4).

❻ Be sure to keep a firm grip on the router and on the offset base.

❼ To remove the base plate from the offset base—pull back the lock tab, turn the router with base plate counter-clockwise, and lift it out of the offset base (see img. 5).

F

L'UTILISATION DE VOTRE PLAQUE DE BASE DÉPORTÉE

❶ Parfait pour les planches étroites, le fraisage de rebords et les profils de rebords (voir l'image 1).

❷ La semelle de base fixée à votre toupie, alignez toutes les trois flèches sur la plaque de base avec les flèches sur la tête du plaque de base déportée. (Il y a trois positions possibles pour l'insertion de votre toupie en fonction de ce qui est le mieux adapté à l'application.) (Voir l'image 2).

❸ Dépose la plaque de base dans la position désirée et tourné-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

❹ Pour les bords intèrieurs, déposez la plaque de base dans la position désirée et tournez-la dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place (voir l'image 3).

❺ Pour les bords extérieurs, tournez-la plutôt dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle se verrouille (voir l'image 4).

❻ Assurez-vous de garder une prise ferme sur le défonceuse et sur la base de compensation.

❼ Pour retirer la semelle de base de la plaque de base déportée, tirez l'ergot de verrouillage vers l'arrière, tournez la fraiseuse et la semelle de base en sens antihoraire, et retirez-la de la plaque de base déportée (voir l'image 5).

E

USANDO LA BASE DE APOYO

❶ Ideal para placas angostas, fresar bordes y hacer perfiles en los bordes (ver la imagen 1).

❷ Con el plato base instalado en su router alinear las tres flechas del plato base con las flechas del base de apoyo. (Hay tres maneras posibles de alinear su router dependiendo de cual es mejor en acuerdo a la aplicación.) (Ver la imagen 2).

❸ Coloque el plato base en la posición deseada y gire en sentido de las manecillas del reloj hasta que embone y se asegure.

❹ Para los bordes interiores querrá rebajar en sentido de a las agujas del reloj (ver la imagen 3).

❺ Para los bordes exteriores querrá rebajar en sentido contrario a las agujas del reloj (ver la imagen 4).

❻ Asegúrese de mantener un firme control sobre el router y en la base de apoyo.

❼ Para remover la placa de base de la base compensadora, tire hacia atrás de la pestaña de traba, gire la fresadora con la placa de base en sentido contra horario y levántela de la base compensadora (ver la imagen 5).

D

ANWENDUNG DER AUSGLEICHSPLATTE

❶ Ideal für schmale Bretter, Fräskanten und Kantenprofile (siehe Abb. 1).

❷ Setzen Sie die Fräse mit der montierten Grundplatte so in die Aufnahme, daß die 3 schwarzen Pfeile mit diesen übereinstimmen. (Sie haben 3 Möglichkeiten zum Einsetzen, um die beste Position für das Führen der Fräse zu erlangen) (siehe Abb. 2).

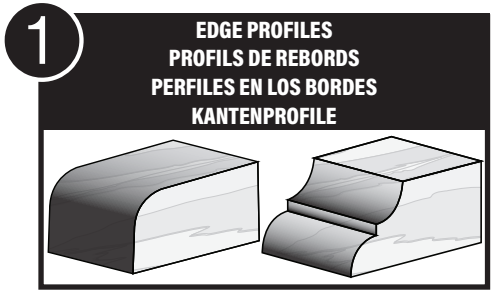
❸ Nachdem die Fräse abgesenkt in der Aufnahme sitzt, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis sie einrastet.

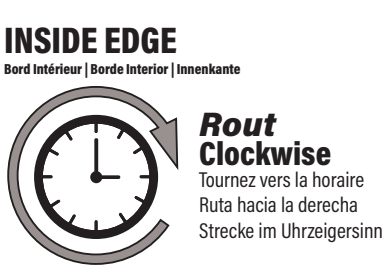
❹ Fräsen Sie Innenkanten im Uhrzeigersinn (siehe Abb. 3).

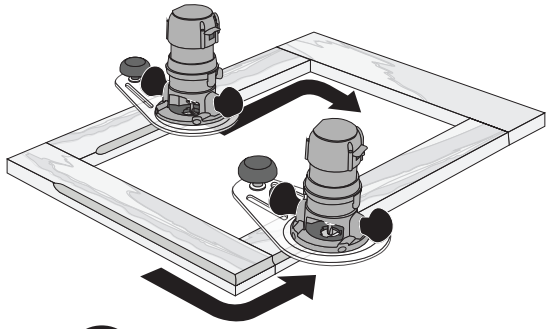
❺ Fräsen Sie Aussenkanten entgegen dem Uhrzeigersinn. (Siehe Abb. 4).

❻ Achten Sie darauf, daß Sie sowohl die Fräse als auch die Ausgleichsplatte immer sicher führen.

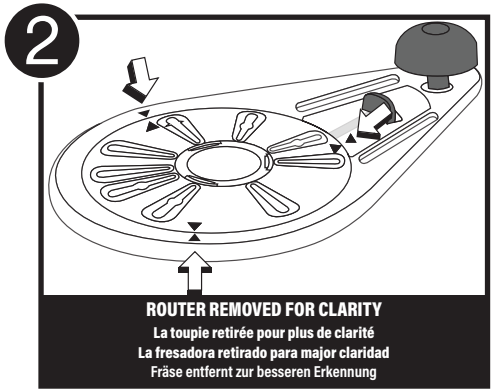
❼ Zum Entnehmen der Oberfräse / Grundplatte aus der Ausgleichsplatte ziehen Sie die Verriegelung zurück und drehen die Fräse mitsamt Grundplatte entgegen dem Uhrzeigersinn. Die Fräse lässt sich jetzt einfach herausheben (siehe Abb.5).

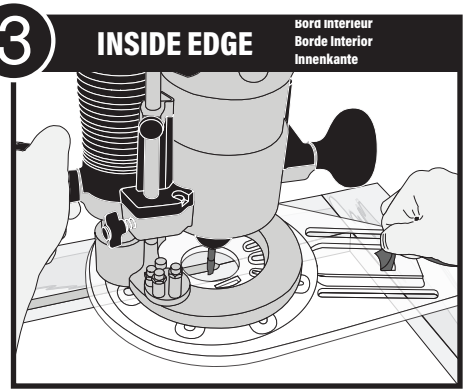


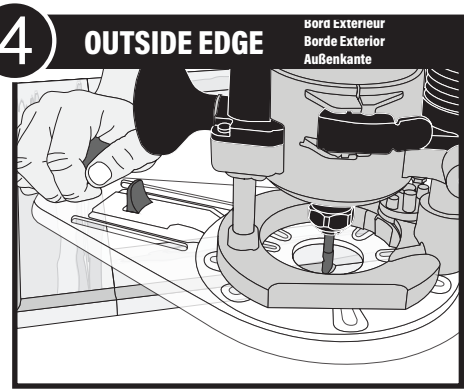


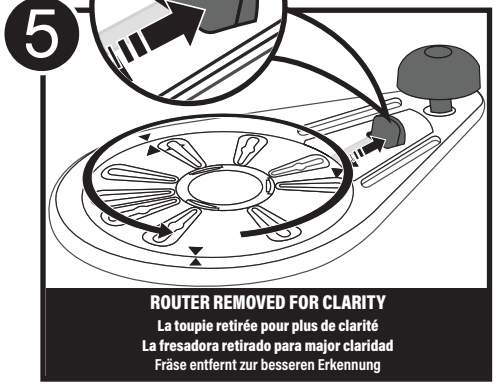












© 2024 Milescraft, Inc. • U.S. Patents #7,089,978 / 7,467,651 / 9,726,469 · www.milescraft.com

GB

ASSEMBLING YOUR EDGE GUIDE

❶ Determine which side of the edge guide to use, based on the edge of your work piece—straight edge or curved edge.

❷ Position the edge guide underneath the offset base and align the edge guide slots to the offset base slots (see img. 1).

❸ Insert the T-bolts through the edge guide slots starting from the bottom. Make sure the T-bolt heads set fully in the slots (see img. 2).

❹ Slide the washers over the expansion bolts and tighten the S-knobs onto the threads of the T-bolts (Do not tighten all the way) (see img. 3).

❺ Now, continue to your next step.

F

ASSEMBLER VOTRE GUIDE DE BORD

❶ Déterminez quel côté du guide de bord utiliser, en fonction du rebord de votre pièce à usiner - bord droit ou bord courbé.

❷ Placez le guide de bord sous la plaque de base déportée et alignez les fentes du guide de bord avec celles de la plaque de base déportée (voir l'image 1).

❸ Insérez les boulons de rainure de fixation dans les fentes du guide de bord en partant du bas. Assurez-vous que la tête des boulons de rainure de fixation est entièrement insérée dans les fentes (voir l'image 2).

❹ Glisser les rondelles sur les boulons d'expansion, et serrez les boulons de style en S dans le filetage des boulons de rainure de fixation (ne les serrez pas jusqu'au bout) (voir l'image 3).

❺ Maintenant, passer à l'étape suivante.

E

ARMADO DE SU GUÍA DE BORDE

❶ Determine qué lado usará de la guía de borde, en base al borde de su pieza de trabajo: borde recto o borde curvo.

❷ Coloque la guía de borde por debajo de la base de compensación y alinee las ranuras de la guía de borde con las ranuras de la base de compensación (ver la imagen 1).

❸ Inserte los pernos "T" por las ranuras de la guía de borde desde abajo. Verifique que las cabezas de los pernos "T" queden completamente dentro de las ranuras (ver la imagen 2).

❹ Deslice las arandelas sobre los pernos de expansión y ajuste las perillas en "S" sobre las roscas de los pernos "T" (no las ajuste del todo) (ver la imagen 3).

❺ Ahora, continue con el siquiente paso.

D

MONTAGE DES FÜHRUNGSANSCHLAGS

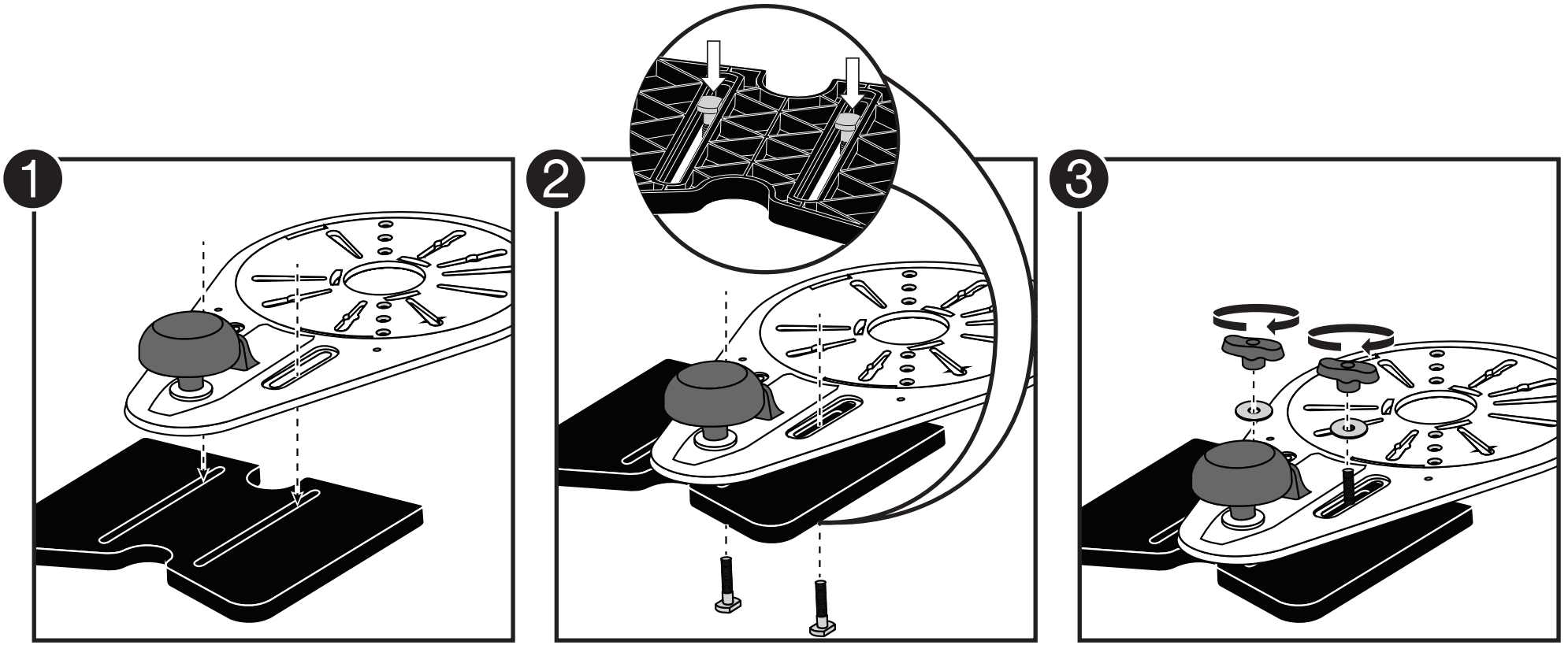
❶ Wählen Sie das passende Ende des Führungsanschlags (gerade oder geschwungen).

❷ Bringen Sie den Führungsanschlag unter der Ausgleichsplatte an, und richten Sie die Schlitze des Führunganschlags auf die Schlitze der Ausgleichsplatte aus (siehe Abb. 1).

❸ Stecken Sie die beiden T-Nut Bolzenschrauben durch die Schlitze und achten Sie darauf, daß die flachen Enden der Bolzenschrauben auch völlig in der Nut liegen (siehe Abb. 2).

❹ Schieben sie jeweils eine der Unterlagscheiben auf die beiden Bolzen, dann drehen Sie die beiden S-förmigen Feststellknöpfe auf die Bolzenschrauben, ziehen diese aber nicht fest an (siehe Abb. 3).

❺ Sie können jetzt zum nächsten Schritt weiter gehen.



© 2024 Milescraft, Inc. • U.S. Patents #7,089,978 / 7,467,651 / 9,726,469 · www.milescraft.com

GB F E D

APPLICATIONS FOR YOUR EDGE GUIDE

NOTE: The edge guide is used for many projects that require dado cuts, grooves, and rabbets (see img. 1). The edge guide can be used with plunge and fixed routers (follow your manufacturer's router instructions).

❶ Determine the type of cut(s) required for your project.
A. Dado Cuts – Run across the grain (see img. 2a).
B. Grooves – Run parallel to the grain and can be used in frame and panel construction, to create tracks for metal adjustable shelf brackets, to make grooves for different wood inlay, troughs for kitchen cutting boards, routing inside/outside edges, etc. (see img. 2a).
C. Rabbets – Similar to grooves, but cut into the edge of the work piece and can be used on the inside edge of a frame (see img. 2b).

USAGES POUR VOTRE GUIDE DE BORD

REMARQUE : Le guide de bord est utilisé dans plusieurs projets qui nécessitent des coupes, des encoches et des feuillures d'embrèvements (voir l'image 1). Le guide de bord peut être utilisé avec des fraiseuses à axe de plongée et fixes (observez les instructions du fabricant de votre fraiseuse).

❶ Déterminez le type de coupe requis pour votre projet.
A. Embrèvements – coupes le long du fil et peuvent servir à fixer des étagères à des bibliothèques (voir l'image 2a).
B. Encoches – coupes parallèles au fil et peuvent être utilisées dans la construction de cadres et de panneaux, pour créer des empreintes pour des supports d'étagère métalliques ajustables, pour faire des encoches pour différentes incrustations en bois, des creux pour des planches à découper en cuisine, fraiser des rebords intérieurs/extérieurs, etc. (voir l'image 2b).
C. Feuillures – similaires à des encoches, mais découpées dans les rebords de la pièce à usiner et peuvent être utilisées sur le bord intérieur d'un cadre (voir l'image 2c).

APLICACIONES PARA SU GUÍA DE BORDE

NOTA: La guía de borde se utiliza para muchos proyectos que requieren cortes de ranuras, muescas y rebajes (ver la imagen 1). La guía de borde se puede utilizar con fresadoras fijas o ajustables (siga las instrucciones del fabricante de su fresadora).

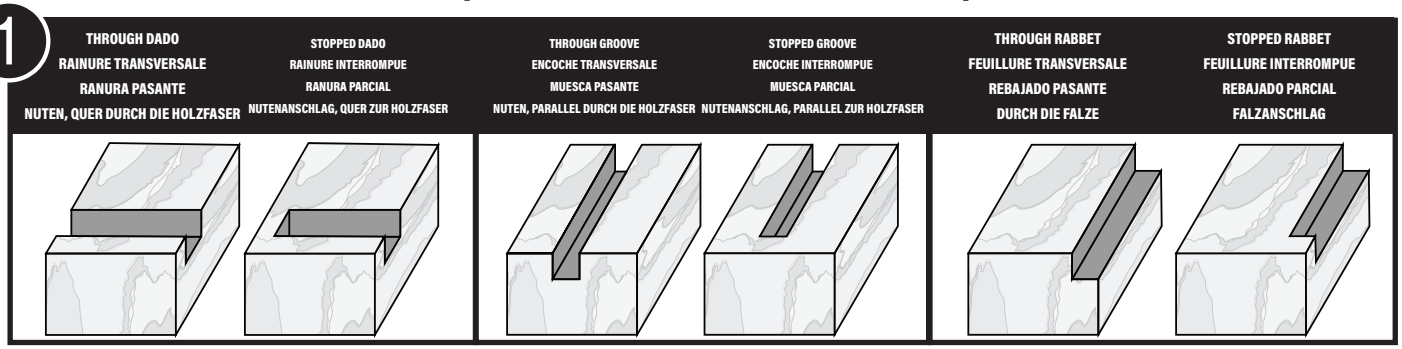
❶ Determine los tipos de cortes necesarios para su proyecto.
A. Cortes de ranuras – Perpendicular a las vetas, y se puede utilizar para fijar estantes en bibliotecas (ver la imagen 2a).
B. Muescas – Paralelas a las vetas, y se pueden utilizar para la construcción de marcos y paneles, para hacer canaletas para soportes de estantes metálicos ajustables, para hacer canaletas e insertar un tipo de madera diferente, para hacer surcos en tablas de cocina para cortar, para fresar bordes internos/externos, etc. (ver la imagen 2b).
C. Rebajes – Similares a las muescas, pero en el borde de la pieza de trabajo, y se pueden usar en el borde interno de un marco. (ver la imagen 2c).

ANWENDUNGSBEISPIELE FÜR DEN FÜHRUNGSANSCHLAG

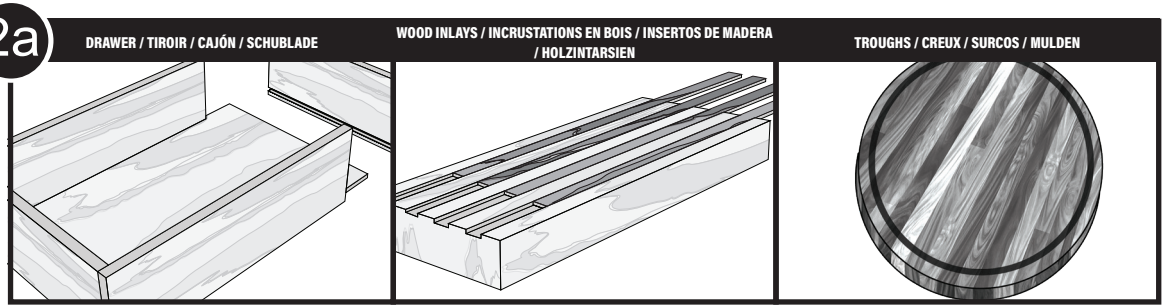
ANMERKUNG: Der Führungsanschlag wird bei vielen Projekten für Nuten (quer und parallel zur Holzmaserung) und Falze eingesetzt (siehe Abb.1). Der Führungsanschlag kann sowohl mit Oberfräsen zum Eintauchen, als auch mit Oberfräsen mit festem Motor und Fräskorb benutzt werden (Beachten Sie die Anleitung Ihres Fräsenherstellers).

❶ Bestimmen Sie die Art der Fräsung für Ihr Projekt.
A. Nuten, quer zur Holzmaserung – Geeignet für Nuten parallel zur Stirnseite (siehe Abb. 2a).
B. Nuten, parallel zur Holzmaserung – Geeignet für Schubladenböden, Schlitze für Schubladenführungen, Nuten für Intarsien, Mulden für Küchenbretter und Profilfräsen mit stirnschneidenden Profilfräsern (siehe Abb. 2b).
C. Falze – werden L-förmig entlang einer Kante gefräst. Geeignet für Rahmen etc. (siehe Abb. 2c).

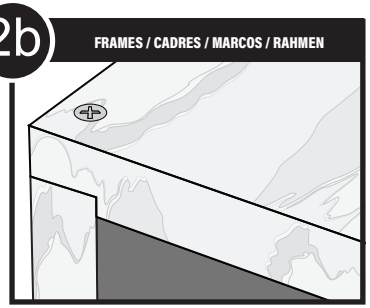
1



2a



2b



© 2024 Milescraft, Inc. • U.S. Patents #7,089,978 / 7,467,651 / 9,726,469 · www.milescraft.com

GB F E D

MAKING CUTS WITH THE EDGE GUIDE

❶ With the base plate attached to your router, line up all three arrows on the base plate with the arrows on the offset base (see img. 1, p. 6).

❷ Drop the base plate in at the desired position and turn clockwise until it locks in place.

❸ Secure your work piece to your work surface (see img. 1).

❹ Starting at the edge of your work piece, measure and mark your cut on your work piece (see img. 2). ❺ Adjust the edge guide to match your cut and lock it in place (see img. 3).

NOTE: Take the dimensions of the router bit into consideration when adjusting the edge guide to match your mark for your cut.

❻ Set the desired depth of your router bit and make your cut.

A. Plunge Router – Place your router at your starting point, turn your router on, and plunge it down to the desired depth. This will be the same technique when creating through-cuts or stopped-cuts (see img. 4a).

B. Fixed Router – Place your router at your starting point, turn your router on and begin your cut (see img. 4b).

FAIRE DES COUPES AVEC LE GUIDE DE BORD

❶ La semelle de base fixée à votre toupie, alignez toutes les trois flèches sur la plaque de base avec les flèches sur la tête du plaque de base déportée. (Il y a trois positions possibles pour l'insertion de votre toupie en fonction de ce qui est le mieux adapté à l'application.) (Voir l'image 1, p. 6)

❷ Dépose la plaque de base dans la position désirée et tourné-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

❸ Sécurisez votre pièce à usiner sur la surface de travail (voir l'image 1).

❹ À partir de l'extrémité de votre pièce à usiner, mesurez et marquez votre coupe (voir l'image 2).

❺ Ajustez le guide de bord de sorte qu'il corresponde à votre coupe et verrouillez-le en place (voir l'image 3).

REMARQUE : Prenez les dimensions de la mèche de la fraiseuse en considération lorsque vous ajustez le guide de bord à votre marque de coupe.

❻ Réglez la profondeur désirée de la mèche de votre fraiseuse et effectuez votre coupe.

A. Fraiseuse à axe de plongée – placez la fraiseuse au point de départ, activez-la, et plongez-la à la profondeur souhaitée. La technique sera la même lors de la création de coupes transversales ou interrompues (voir l'image 4a).

B. Fraiseuse fixe – placez la fraiseuse au point de départ, activez-la, et commencez à couper (voir l'image 4b).

CORTANDO CON SU GUÍA DE BORDE

❶ Con el plato base instalado en su router alinear las tres flechas del plato base con las flechas del base de apoyo. (Hay tres maneras posibles de alinear su router dependiendo de cual es mejor en acuerdo a la aplicación). (Ver la imagen 1, pág. 6)

❷ Coloque el plato base en la posición deseada y gire en sentido de las manecillas del reloj hasta que embone y se asegure.

❸ Asegure su pieza de trabajo a su superficie de trabajo (ver la imagen 1).

❹ Comenzando por el borde de su pieza de trabajo, mida y marque su corte en la pieza de trabajo (ver la imagen 2).

❺ Ajuste la guía de borde para que coincida con su corte y trábela en su lugar (ver la imagen 3).

NOTA: Tenga en cuenta el tamaño de la punta de la fresadora al ajustar la guía de borde para hacer el corte.

❻ Ajuste la profundidad deseada de la punta de su fresadora y haga el corte.

A. Fresadora ajustable – Coloque la fresadora en el punto inicial, enciéndala y desciéndala hasta la profundidad deseada. Se usa la misma técnica para hacer cortes pasantes o cortes parciales (ver la imagen 4a).

B. Fresadora fija – Coloque la fresadora en el punto inicial, enciéndala y comience a cortar (ver la imagen 4b).

FRÄSEN MIT DEM FÜHRUNGSANSCHLAG

❶ Setzen Sie die Fräse mit der montierten Grundplatte so in die Aufnahme, daß die 3 schwarzen Pfeile auf der Grundplatte mit den Pfeilen auf der Ausgleichsplatte übereinstimmen (Siehe Abb. 1 auf Seite 6).

❷ Nachdem die Fräse abgesenkt in der Aufnahme sitzt, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis sie einrastet.

❸ Befestigen Sie ihr Werkstück auf der Arbeitsfläche (Siehe Abb. 1).

❹ Um eine parallel zur Kante verlaufende Nut zu fräsen, messen Sie den Abstand von der Holzkante und markieren Sie ihn auf dem Werkstück (siehe Abb. 2).

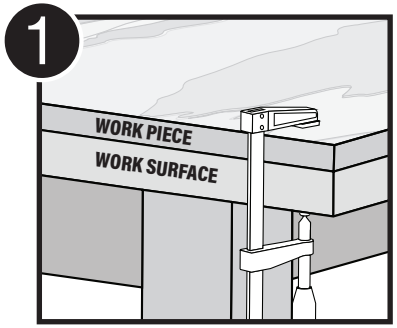
❺ Verstellen Sie jetzt den Führungsanschlag so, daß der Fräser mit Ihrer Markierung übereinstimmt (Siehe Abb. 3).

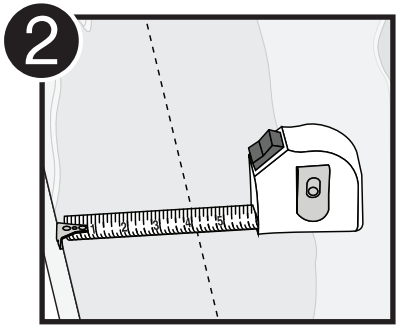
ANMERKUNG: Berücksichtigen Sie den Durchmesser Ihres Fräsers wenn Sie den Abstand einstellen, damit die Nut genau im gewünschten Abstand verläuft.

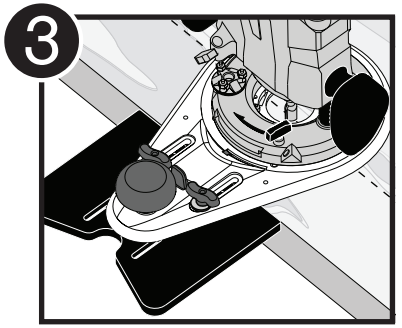
❻ Stellen Sie die gewünschte Fräsertiefe ein und beginnen Sie mit dem Fräsen, von links nach rechts.

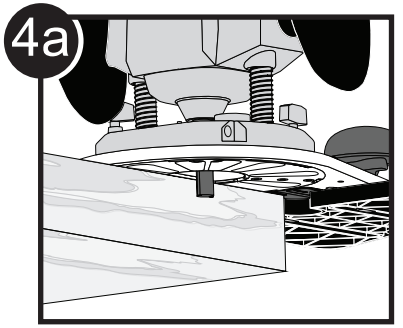
A. Oberfräse zum Eintauchen – Positionieren Sie die Fräse am Anfang des Werkstücks, schalten Sie die Fräse ein und senken sie bis zur gewünschten Frästiefe und beginnen Sie mit dem Vorschub. Ebenso verfahren Sie wenn Sie durchgehende oder abgesetzte Nuten fräsen (siehe Abb. 4a).

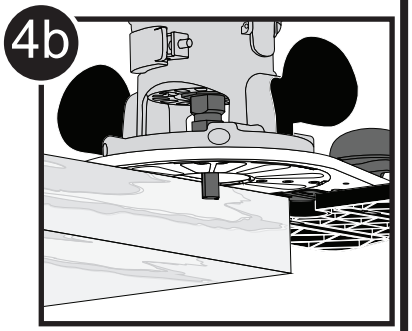
B. Oberfräse mit festem Motor – Nachdem Sie die Frästiefe eingestellt haben, positionieren Sie die Fräse am Anfang des Werkstücks, schalten sie ein und beginnen mit dem Vorschub (Siehe Abb. 4b).











© 2024 Milescraft, Inc. • U.S. Patents #7,089,978 / 7,467,651 / 9,726,469 · www.milescraft.com

GB F E D

CREATING A MORTISE

NOTE: The edge guide and offset base are not used with the mortising pins. Mortises are used in conjunction with tenons for strong joints for sturdy window frames, door frames, bed frames, table frames, etc. (see img. 1). Follow your manufacturer's instructions for proper routing procedures, installing router bits, and adjusting router depth.

HINT: When the mortising pins are not in use, they can be inserted in the top of the offset base, in the exposed mortising pin holes (see img. 2).

❶ Insert the mortising pins in one of the three sets of mortising pin holes. This will depend on the size of your work piece (see img. 3).

NOTE: Make sure each mortising pin is equal distance from the center of the base. It's recommended to use a flat head screwdriver to make sure that the mortising pins are adequately tightened.

HINT: Always use the closer mortising pin holes, as long as the work piece fits inbetween the mortising pins; this allows you to get closer to the ends of the work piece before the mortising pins no longer make contact (see img. 4).

CRÉER UNE MORTAISE

REMARQUE : Le guide de bord et la plaque de base déportée ne sont pas utilisés avec les goupilles à mortaiser. Les mortaises sont utilisées en conjonction avec des tenons pour joints robustes pour des cadres de fenêtres et de portes, des structures de tables, etc. (voir l'image 1). Observez les instructions du fabricant pour connaître les procédures adéquates de fraisage, installer des mèches de fraiseuse, et ajuster la profondeur de fraisage.

CONSEIL : Lorsque les goupilles à mortaiser ne sont pas utilisées, elles peuvent être insérées dans la partie supérieure de la plaque de base déportée, dans les orifices exposés pour goupilles à mortaiser (voir l'image 2).

❶ Insérez les goupilles à mortaiser dans l'un des trois groupes d'orifices pour goupilles à mortaiser. Le tout dépend de la taille de votre pièce à usiner (voir l'image 3)

REMARQUE : Assurez-vous que chacune des goupilles à mortaiser soit à distance égale du centre de la base. L'utilisation d'un tournevis à tête plate est recommandée afin de vous assurer que les goupilles à mortaiser sont bien serrées.

CONSEIL : Utilisez toujours les orifices de goupilles à mortaiser les plus près, pour autant que la pièce à usiner puisse être insérée entre les goupilles à mortaiser; c'est ce qui vous permet de vous rapprocher des extrémités de la pièce avant que les goupilles à mortaiser n'y aient plus contact (voir l'image 4).

HACER UNA MORTAJA

NOTA: La guía de borde y la base de compensación no se usan con las clavijas mortajadoras. Las mortajas se utilizan junto con espigas para uniones fuertes para marcos resistentes de ventanas, de puertas, de camas, de mesas, etc. (ver la imagen 1). Siga las instrucciones del fabricante para conocer los procedimientos de fresado adecuados, instalar puntas de fresadora y ajustar la profundidad de la fresadora.

CONSEJO: Cuando no utilice las clavijas mortajadoras, las puede instalar en la parte de arriba de la base de compensación, en los orificios expuestos para las clavijas mortajadoras (ver la imagen 2).

❶ Inserte las clavijas mortajadoras en uno de los tres juegos de orificios. Eso dependerá del tamaño de su pieza de trabajo (ver la imagen 3).

NOTA: Verifique que todas las clavijas mortajadoras queden a la misma distancia del centro de la base. Le recomendamos utilizar un destornillador plano para asegurarse de que las clavijas mortajadoras estén bien ajustadas.

CONSEJO: Use siempre los orificios mortajadores más cercanos que permitan que la pieza de trabajo pase entre las clavijas mortajadoras. Esto le permitirá llegar más cerca del extremo de la pieza de trabajo antes de que la clavija deje de hacer contacto con la pieza (ver la imagen 4).

FRÄSEN VON MITTIGEN NUTEN

ANMERKUNG: Der Führungsanschlag und die Ausgleichsplatte werden nicht mit den Anlaufrollen benutzt. Nuten und abgesetzte Nuten werden zusammen mit Zapfen zum Beispiel für feste Rahmenverbindungen benutzt. Folgen Sie den Anweisungen Ihres Fräsenherstellers zur Montage des Fräsers, zur Einstellung der Frästiefe und zur Handhabung Ihrer Maschine (Siehe Abb. 1).
HINWEIS: Wenn die Anlaufrollen nicht mehr gebraucht werden, so schrauben Sie diese einfach in die Gewinde auf der Oberseite der Ausgleichsplatte (Siehe Abb. 2).

❶ Drehen Sie die beiden Anlaufrollen so in 2 der insgesamt 6 Gewinde, daß die für die Breite Ihres Werkstücks beste Position gegeben ist (Siehe Abb. 3).

ANMERKUNG: Vergewissern Sie sich, daß die Anlaufrollen auch im gleichen Abstand von der Mitte der Grundplatte gewählt wurden. Drehen Sie dann die Anlaufrollen mit einem flachen Schraubendreher fest.

HINWEIS: Wählen Sie die engsten Abstände, damit Sie soweit als möglich an Anfang und Ende Ihres Werkstücks gelangen. Sie können Ihr Werkstück auch mit Resthölzern auf beiden Seiten verlängern, um so direkt von Anfang an durchfräsen zu können.

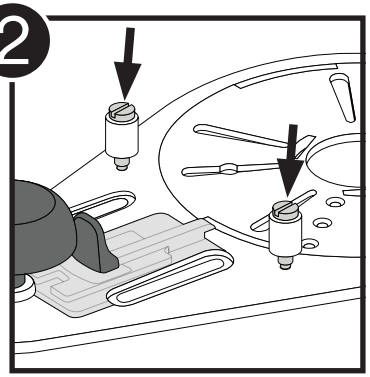
❷ Abgesetzte Nuten werden zuerst gemessen und angezeichnet (Siehe Abb. 5).

❸ Spannen Sie Ihr Werkstück hochkant in Ihre Werkbank

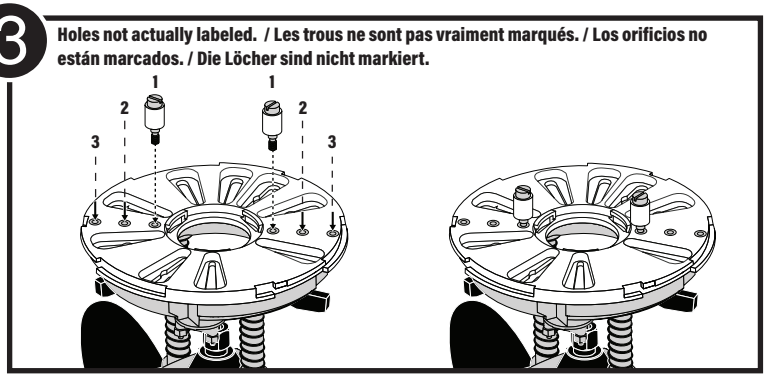
1



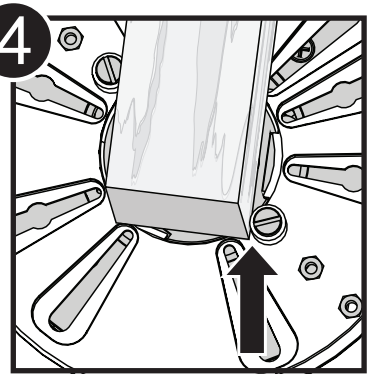
2



3



4



© 2024 Milescraft, Inc. • U.S. Patents #7,089,978 / 7,467,651 / 9,726,469 • www.milescraft.com

CREATING A MORTISE

❷ Measure and mark the length of your mortise cuts on your work piece (see img. 5).

❸ Secure your work piece to your work surface (see img. 6a).

NOTE: When cutting your mortise, make sure the mortising pins stay in contact with the work piece (see img. 6b). Apply force in a clockwise direction.

❹ Set the desired depth of your router bit and make your cut. It is recommended to use a plunge router when making your mortise cut(s). Place your router on your starting point, turn your router on, and plunge it down to the desired depth (see img. 7).

❺ Turn your router off and wait until it completely stops before carefully raising your router from the cut and making your next cut. Repeat steps 4 and 5 as necessary.

CRÉER UNE MORTAISE

❷ Mesurez et marquer la longueur de vos mortaises sur la pièce à usiner (voir l'image 5).

❸ Sécurisez votre pièce à usiner sur la surface de travail (voir l'image 6a).

REMARQUE : Lorsque vous coupez votre mortaise, assurez-vous que les goupilles à mortaiser restent en contact avec la pièce à usiner (voir l'image 6b). Exercez une force en sens horaire.

❹ Réglez la profondeur désirée de la mèche de votre fraiseuse et effectuez votre coupe. Il est recommandé d'utiliser une fraiseuse à axe de plongée lorsque vous faites une ou des mortaises. Placez votre fraiseuse au point de départ, activez-la, et plongez-la à la profondeur souhaitée (voir l'image 7).

❺ Éteignez votre fraiseuse et attendez qu'elle soit complètement arrêtée avant de la sortir de la coupe et d'entamer votre prochaine coupe. Répétez les étapes 4 et 5 au besoin.

HACER UNA MORTAJA

❷ Mida y marcar la longitud del corte para la mortaja en su pieza de trabajo (ver la imagen 5).

❸ Asegure su pieza de trabajo a su superficie de trabajo (ver la imagen 6a).

NOTA : Al cortar su mortaja, verifique que las clavijas mortajadoras se mantengan en contacto con la pieza de trabajo (ver la imagen 6b). Aplique fuerza en sentido horario.

❹ Ajuste la profundidad deseada de la punta de su fresadora y haga el corte. Le recomendamos utilizar una fresadora ajustable para hacer sus cortes de mortajas. Coloque la fresadora en el punto inicial, enciéndala y desciéndala hasta la profundidad deseada (ver la imagen 7).

❺ Apague su fresadora y espere hasta que se detenga por completo antes de elevar cuidadosamente la fresadora del corte y hacer el siguiente corte. Repita los pasos 4 al 5 si fuera necesario.

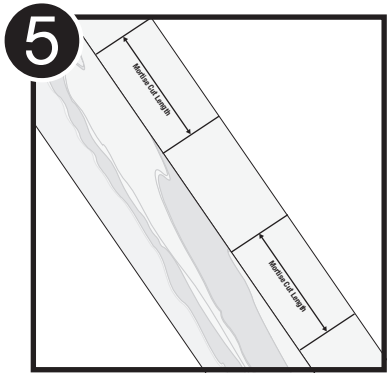
FRÄSEN VON MITTIGEN NUTEN

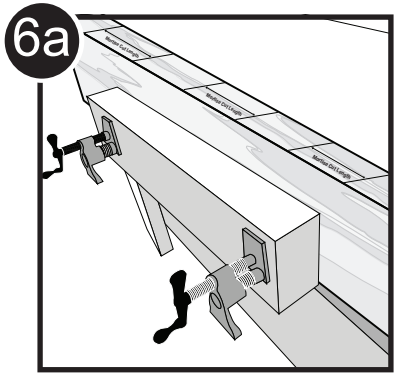
oder Spanntisch (Siehe Abb 6a.).

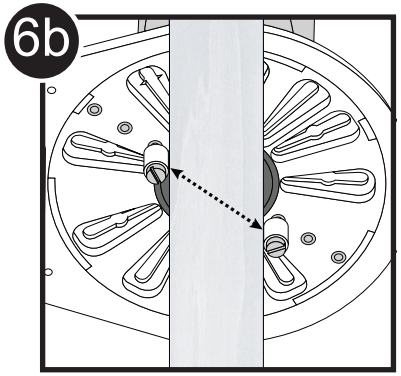
ANMERKUNG: Vergewissern Sie sich, daß die Anlaufrollen beim Fräsen mit dem Werkstück in Kontakt bleiben. Achten sie darauf, daß Sie von links nach rechts fräsen (Siehe Abb. 6b).

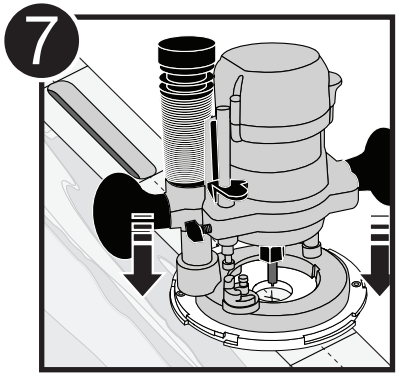
❹ Stellen Sie die gewünschte Frästiefe ein, schalten Ihre Fräse ein und tauchen bis zum Anschlag ab, wobei Sie mit den Griffen immer dafür sorgen, daß die Anlaufrollen immer fest gegen das Werkstück gehalten werden (Siehe Abb. 7).

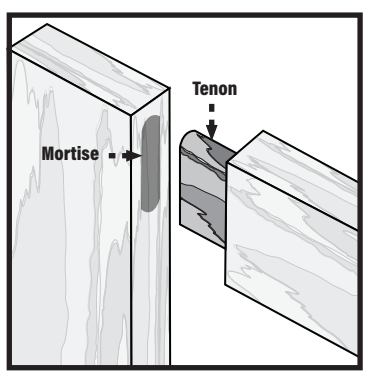
❺ Schalten Sie Ihre Fräse aus und warten Sie bis sie vollständig zum Stillstand gekommen ist, ehe Sie die Fräse aus der Nut hochfahren. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 je nach Bedarf.











© 2024 Milescraft, Inc. • U.S. Patents #7,089,978 / 7,467,651 / 9,726,469 · www.milescraft.com

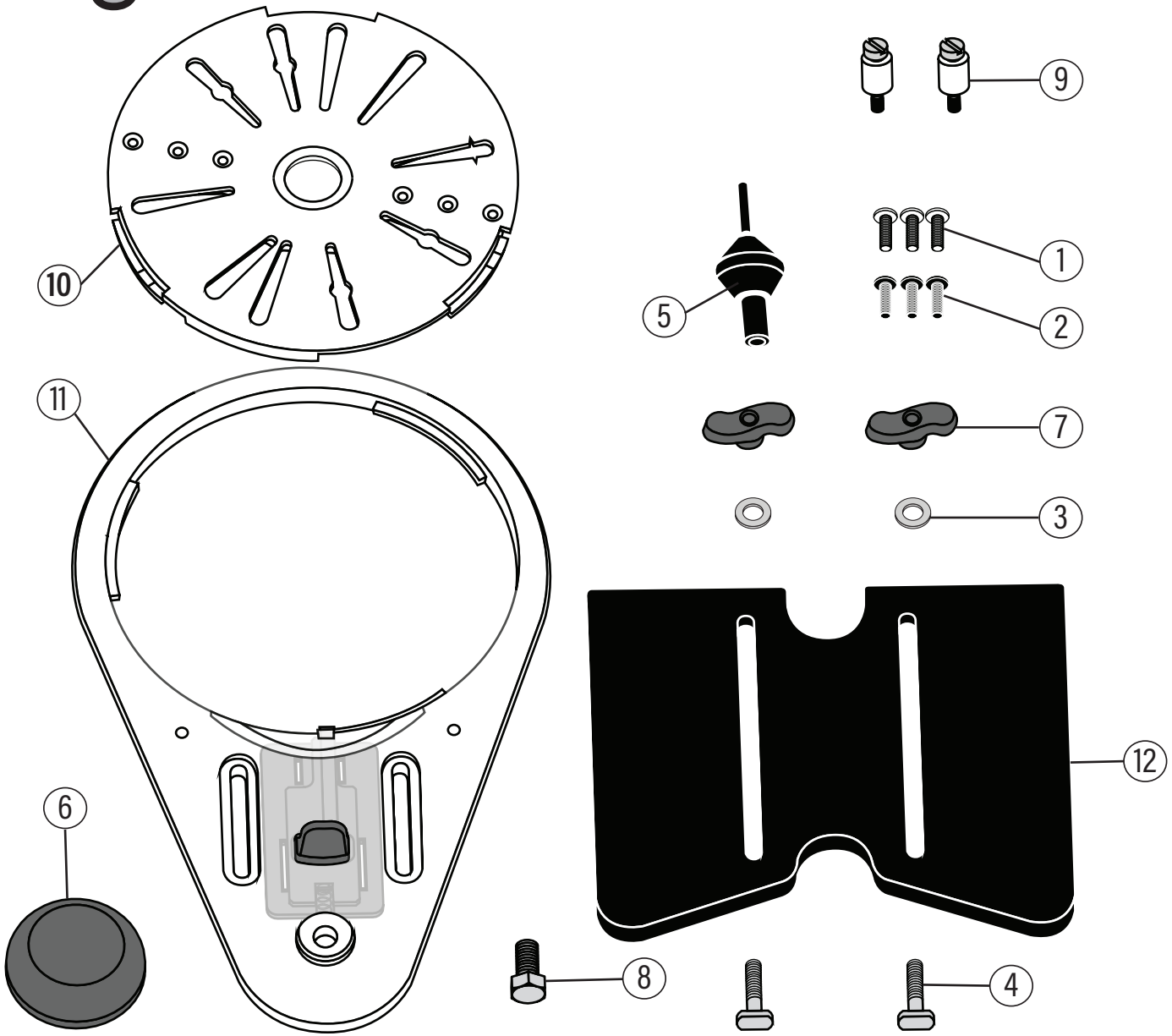
REPLACEMENT PARTS

PIÈCES DE RECHANGE
COMPONENTES DE REPUESTO
ERSATZTEILE

Edge&MortiseGuide™

Model
Modèle
Modelo
Modell
1224 **Imperial**

MILESCRAFT
ALWAYS THE BETTER IDEA



English-1224

	Part #	Description	Qty
1	42118	M4 X 0.7 X 10mm PHS	3
2	42135	M5 X 0.8 X 10mm PHS	3
3	03002	Washers	2
4	10054	1/4-20" 2A T-Bolt	2
5	30388	1/4" & 1/2" Centering Pin	1
6	30113	Handle	1
7	30349	S-Style Knobs	2
8	42000	8mm x 3/4" hex bolt	1
9	60260	Mortise Pins	2
10	60261	Base Plate	1
11	60051	Offset Base Sub Assembly	1
12	60613	Edge Guide	1

Français-1224

	N° de pièce	Description	Qté
1	42118	M4 X 0.7 X (10mm) PHS	3
2	42135	M5 X 0.8 X (10mm) PHS	3
3	03002	Rondelle	2
4	10054	Boulon de rainure de fixation 1/4 po-20 2A	2
5	30388	1/4 po & 1/2 po (6,35mm et 12,7mm) Pion de centrage	1
6	30113	Poignée	1
7	30349	Boutons de style en S	2
8	42000	Boulon à hexagonal 8 mm x 3-4"	1
9	60260	Goupilles à mortaise	2
10	60261	Semelle de Base	1
11	60051	Sous-ensemble de base décalé	1
12	60613	Guide de bord	1

Español-1224

	Comnte #	Descripción	Cant
1	42118	M4 X 0.7 X (10mm) PHS	3
2	42135	M5 X 0.8 X (10mm) PHS	3
3	03002	Arandela	2
4	10054	Perno para pista T 1/4"-20 2A	2
5	30388	1/4" & 1/2" (8mm y 12mm) Perno de centrad	1
6	30113	Manija	1
7	30349	Perillas tipo S	2
8	42000	Perno hexagonal de 8 mm x 3/4"	1
9	60260	Clavijas mortajadoras	2
10	60261	Placa Base	1
11	60051	Subconjunto de base desplazada	1
12	60613	Guía de borde	1

Deutsch-1224

	Teile #	Bezeichnung	Menge
1	42118	M4 X 0.7 X 10mm PHS	3
2	42135	M5 X 0.8 X 10mm PHS	3
3	03002	Unterlagscheiben	2
4	10054	T-Nut Bolzenschraube 1/4 x 20 Zoll, 2A	2
5	30388	Zentrierstift mit Doppelkonus	1
6	30113	Handgriff	1
7	30349	S-förmige Feststellknöpfe	2
8	42000	8mm x 19mm Sechskant Schraube	1
9	60260	Anlaufrollen	2
10	60261	Grundplatte mit TurnLock-System	1
11	60051	Versetzte Basis-Unterbaugruppe	1
12	60613	Führungsanschlag	1

© 2024 Milescraft, Inc. • U.S. Patents #7,089,978 / 7,467,651 / 9,726,469 • www.milescraft.com

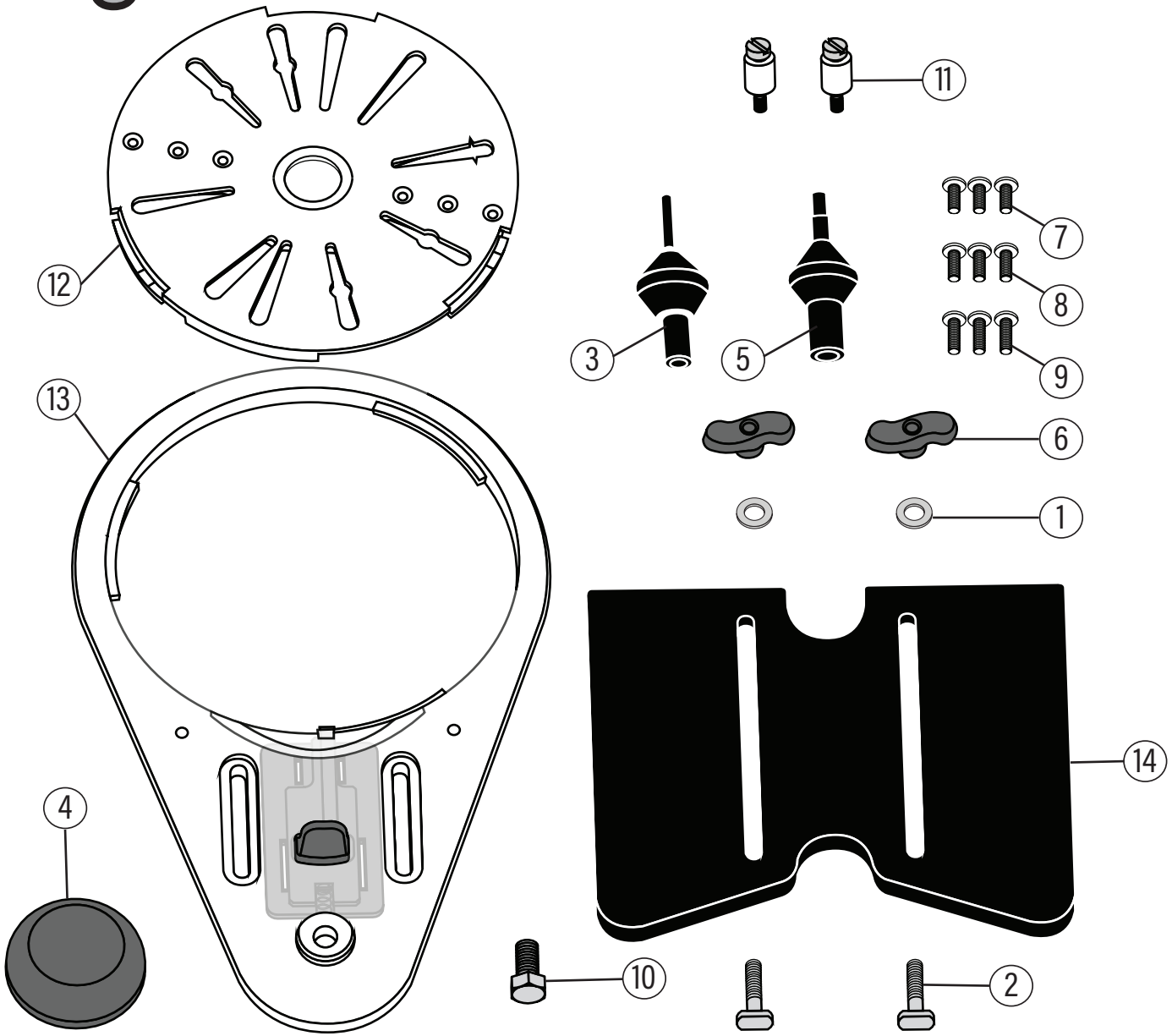
REPLACEMENT PARTS

PIÈCES DE RECHANGE
COMPONENTES DE REPUESTO
ERSATZTEILE

Edge&MortiseGuide™

Model
Modèle
Modelo
Modell
1274 **Metric**

MILESCRAFT
ALWAYS THE BETTER IDEA



English-1274

	Part #	Description	Qty
1	03002	Washers	2
2	10054	1/4-20" 2A T-Bolt	2
3	30388	1/4" & 1/2" Centering Pin	1
4	30113	Handle	1
5	30387	Centering Pin 6mm, 8mm, and 12mm	1
6	30349	S-Style Knobs	2
7	40001	4mm x 10mm #2 Pan Head Screw	3
8	40003	5mm x 10mm #2 Pan Head Screw	3
9	40005	6mm x 10mm #2 Pan Head Screw	3
10	42000	8mm x 3/4" hex bolt	1
11	60260	Mortise Pins	2
12	60261	Base Plate	1
13	60051	Offset Base Sub Assembly	1
14	60613	Edge Guide	1

Français-1274

	N° de pièce	Description	Qté
1	03002	Rondelle	2
2	10054	Boulon de rainure de fixation 1/4 po-20 2A	2
3	30388	1/4 po & 1/2 po (6,35mm et 12,7mm) Pion de centrage	1
4	30113	Poignée	1
5	30387	Pion de Centrage 6mm, 8mm, et 12mm	1
6	30349	Boutons de style en S	2
7	40001	4mm x 10mm #2 vis à tête pan	3
8	40003	5mm x 10mm #2 vis à tête pan	3
9	40005	6mm x 10mm #2 vis à tête pan	3
10	42000	Boulon à hexagonal 8 mm x 3-4"	1
11	60260	Goupilles à mortaise	2
12	60261	Semelle de Base	1
13	60051	Sous-ensemble de base décalé	1
14	60613	Guide de bord	1

Español-1274

	Comnte #	Descripción	Cant
1	03002	Arandela	2
2	10054	Perno para pista T 1/4-20" 2A	2
3	30388	1/4" & 1/2" (6,35mm y 12,7mm) Perno de centrad	1
4	30113	Manija	1
5	30387	Perno de Centrad 6mm x 8mm x 12mm	1
6	30349	Perillas tipo S	2
7	40001	4mm x 10mm #2 pan tornillo de cabeza	3
8	40003	5mm x 10mm #2 pan tornillo de cabeza	3
9	40005	6mm x 10mm #2 pan tornillo de cabeza	3
10	42000	Perno hexagonal de 8 mm x 3/4"	1
11	60260	Clavijas mortajadoras	2
12	60261	Placa Base	1
13	60051	Subconjunto de base desplazada	1
14	60613	Guía de borde	1

Deutsch-1274

	Teile #	Bezeichnung	Menge
1	03002	Unterlagscheiben	2
2	10054	T-Nut Bolzenschraube 1/4 x 20 Zoll, 2A	2
3	30388	Zentrierstift, 1/4 Zoll und 1/2 Zoll	1
4	30113	Handgriff	1
5	30387	Zentrierstift 6mm, 8mm, und 12mm	1
6	30349	S-förmige Feststellknöpfe	2
7	40001	Rundkopfschraube für Grundplatte, 4 x 10mm, #2	3
8	40003	Rundkopfschraube für Grundplatte, 5 x 10mm, #2	3
9	40005	Rundkopfschraube für Grundplatte, 6 x 10mm, #2	3
10	42000	8mm x 19mm Sechskant Schraube	1
11	60260	Anlaufrollen	2
12	60261	Grundplatte mit TurnLock-System	1
13	60051	Versetzte Basis-Unterbaugruppe	1
14	60613	Führungsanschlag	1

© 2024 Milescraft, Inc. • U.S. Patents #7,089,978 / 7,467,651 / 9,726,469 • www.milescraft.com